

Selva di Val Gardena

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 05/2014 - 22 de dezēmbel 2014**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70 % - NE BOLZANO • POSTE ITALIANE SPA - VERSAND IM POSTABONNEMENT - 70 % - NE BOZEN • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE



Ciajota dala lēnia te Plan

Familienkarte 2015

Sgombero neve prescrizioni

A duc canc n Bon Nadel y n Ann 2015 cun truepa sodisfazions

*Son inò ruvei ala fin de n ann. N ann che resterà segur giut te nosta mënt.
L ie stat dut ntëur n ann da stramp rie. Chësc no mé per chël che à da nfé cun
i lëures dl'aministrazion de chemun ma n ann rie per duc canc.
On abù n inviern cun ngrumon de nëif y n instà cun truepa plueia y puec dis de surëdl.
L tlima ie dessegur stat l prim atëur dl ann 2014. Messon dal'autra pert vester cuntënc y
rengrazië ajache son unic stravardei da de gran desgrazies dla natura.
La natura che se à mustrà da si pert plu sterscia l'à mineda bona cun nëus de Sëlva.
Perchël ulëssi rengrazië duc canc che se da ju cun la segurëza te nosc luech.
Ne ulësse nia fé inuemes ma savon tan de jënt che se da ju di per di per nes vester daujin tl bujën.
Cun l ann 2015 fina nce via l lëur per nosta aministrazion. L ie stat 5 ani che me à purtà
dessegur ngrum de cruzi ma nce truepa sudesfazions. Ulësse ti sentì gra a duta chëla persones
che me ie states daujin te duc chisc ani. L ie drët cialé cieche l ie stat ma mo plu drët cieche l sarà.
Per nosta bela Sëlva saral dessegur nce tl dauni ngrum de dis de bel tëm y de surëdl.
Mbince a duc Vo che l 2015 Ve porte sanità, cuntentëza y truepa legrëzes.
Che l nes garate uni di de avëi n ri sun i jlefs acioche son boni de sté adum
n armunia cun la persones che nes ie ntëur ite, che stimon y che on gën.
A duc canc n Bon Nadel y n Ann 2015 cun truepa sodisfazions.*

Dut chësc de cuer



*Peter Mussner
(ambolt de Sëlva)*



Pitla cïajota dala lènia te Plan

Ntan l’instà iel unì fat da pert dl chemun na cïajota da la lènia tla raida de So-selp te Plan.

L ie for plu y plu jënt te Sël-va che viv te cuatieres y ne n’à nia la lerch y la mascins aldò, per sië su, sfënder y mené a cësa la lènia. Nscila iel unì pensà de cri na luegia adateda y fé ènghe dut l servisc da pert dl chemun.

La cïajota ie spartida amez ju, nsci che n possa fé su zetli n iede da una pert per i lascé suië ora y pona daldò da l’altra pert.

Sën d’autonn iel unì anjenia ca una na pert de zetli che unirà vendui do Pasca, acio-che la jënt ebe dlaurela de se cuncé su na bela tasse-la, a na maniera che la lènia sibe bela sècia per l proscimo autonn.



I zetli ie ca. 33 cm lonc, ada-tei per l èifl y l furnel. Chëi che n adrova possa daman-dé i zetli sciche zënza ala stazion forestela de Sëlva. Te n segundo mumënt men-erà pona i lauranc de che-mun la lènia n cësa.

Unì familia residënta te Sël-va possa n damandé 2 o 4 SRm (SRm=zetli jetei te n meter cubich) a n mënder priesc, chël che ie sëuraprò custerà deplù.

Per l’altra mesures de lènia jirala inant sciche dant. L ie tasseles da 2 a 4 m³, da sië su y sfënder che n muessa jì nstësc a se tò tl bosch y pona iel mo cëries de trac-tor longies 4 metri (ca. 13 m³) per chëi che adrova scialdi lènia. Te chësc cajo vën la lènia meneda n cësa, ma l transport ie da païë sëuraprò. Dut ie sambën da fé ora cun la stazion foreste-la per tèmp y èura.

Lecurdon tlo mo la racu-mandazion dl scoaciamin de tizé mé lènia sècia, aja-che chëla vërda ne mëina prim de dut no ciaut, mpifa l ciamin y fej mé n drë fum.



L chemun pieta l servisc de sfënder y mené lènia da tize n cësa. Sun la fotografia la cïajota dala lènia te Plan

LÈNIA DA TIZÉ	
Lènia da tizé fata su dal Chemun	Euro 40,00/mst + C.V.A. *
Lènia da tizé fata su dal Chemun	Euro 30,00/mst + C.V.A.** (nchin a 4 mst/ann)
Lènia da tizé fata su da privac	Euro 12,00/mst. + C.V.A.*
Lènia da tizé sfenduda y trasporteda nchin pra cësa	Euro 70,00 /mst jetà + C.V.A.*
Lènia da tizé sfenduda y trasporteda nchin pra cësa	Euro 55,00 /mst jetà + C.V.A.** (nchin a 4 mst jetei/ann)
Lènia te lëns taiei de 4 ml - mesura 13 mst	Euro 500,00 + C.V.A.*
Lènia te lëns taiei de 4 ml - mesura 13 mst	Euro 350,00 + C.V.A.** (nchin a 13 mst jetei/ann)
* priesc ordiner ** priesc de preferënza per families cun dërc de us zivich	

LENIAM PER LAURÉ FAT SU DAL CHEMUN		
Leniam da paur	1ª cualità	45,00/m³ + C.V.A.
	2ª cualità	40,00/m³ + C.V.A.
	3ª cualità	35,00/m³ + C.V.A.
Leniam da sia per mpreja	1ª cualità	75,00/m³ + C.V.A.
	2ª cualità	65,00/m³ + C.V.A.
	3ª cualità	55,00/m³ + C.V.A.
	4ª cualità	45,00/m³ + C.V.A.
Leniam per lauré fat su da privac	de 1ª cualità, per mpreja	42,00/m³ + C.V.A.
	de 1ª cualità, da paur	12,00/ m³ + C.V.A.



CONSIGLIO COMUNALE DEL 26/11/2014

Traffico, approvato il piano di viabilità

Piano del traffico

L'argomento principale della seduta del 26 novembre è stato il piano del traffico e della viabilità. Il piano era già stato commissionato allo Studio d'ingegneria EUT s.r.l. dell'Ing. Georg Fischnaller nell'anno 2010 e nel gennaio 2012 era stato consegnato al Comune. Si sono poi succeduti vari incontri con la Giunta comunale e con la Commissione consiliare del traffico per analizzare e verificare l'impatto di soluzioni concrete alla viabilità, principalmente connesse all'ottimizzazione del tracciato della strada di circonvallazione. Ultime tali analisi e avviato formalmente il procedimento per l'inserimento della strada medesima nel piano urbanistico comunale, la Giunta non ha più ritenuto

opportuno procedere a ulteriori livelli di pianificazione nell'ambito del piano del traffico e di sottoporlo ad approvazione da parte del Consiglio comunale. Con 10 voti favorevoli e 3 contrari (lista Civica) il piano è stato approvato definitivamente. Il piano comprende principalmente considerazioni generali, statistiche, misurazioni del traffico e possibili scenari a seconda delle possibili soluzioni che saranno adottate. Il piano rappresenta quindi un utile supporto per valutare gli effetti di future scelte strategiche ma non comprende prescrizioni vincolanti o di immediata applicazione.

Democrazia diretta

La commissione temporanea appositamente costituita aveva pre-

sentato una proposta di modifica statutaria per rafforzare la democrazia diretta. L'argomento era già stato esaurientemente trattato nella precedente seduta consiliare ma la votazione finale era poi stata rinviata in quanto il testo definitivo non era ancora stato revisionato in modo adeguato. La modifica è stata quindi approvata con la maggioranza qualificata richiesta (2/3 dei consiglieri assegnati) con il voto contrario della lista Civica.

La modifica statutaria contiene norme che, da un lato semplificano ed ampliano il diritto alle consultazioni popolari (quorum per l'iniziativa e per la partecipazione più favorevoli, bilancio partecipativo, istituzionalizzazione delle petizioni popolari), dall'altro qualifica

i referendum (propositivi, consultivi, abrogativi e confermativi) e ne circoscrive la portata con il fine di evitare strumentalizzazioni e interpretazioni distorsive ed equivocate. Per la pratica applicazione di tali norme innovatrici sarà necessario approvare norme regolamentari di dettaglio.

Una notazione a margine: ancora prima dell'esecutività della deliberazione è stata pubblicata la legge regionale n. 11 del 9 dicembre, con cui vengono modificate le norme sugli assessori e sul referendum comunale e che impone un ulteriore riesame delle norme statutarie appena approvate.

Variazione di bilancio

Sono state quindi approvate l'ultima variazione di bilancio per l'esercizio 2014



La plata "Sëlva Ncui"
ne n'à nia la funzion leghela



La plata dl Chemun de Sëlva "Sëlva Ncui" vèn ora uni 2 mēnsch y perchël ne n'iel materialmēter nia mesum publiché per tēmp y ëura duc cie che muessa unì tacà ora per lege o regulamēnt. L vèn perchël sottrissà che la nfurmazions te "Sëlva Ncui" ne n'à deguna funzion de publicazion leghela. La sëlva publicazion che à chēsta funzion resta inant mé la **tofla de Chemun digitela**, ulache n possa udèi duta la cuestions aministratives tla seziun "aministrasion trasparēnta" ulache n possa udèi duta la cuestion trasparēntes www.selva.eu

e la conseguente modifica al piano generale degli investimenti. La variazione di bilancio riguarda essenzialmente storno di fondi da capitoli e alcune rettifiche contabili per garantire gli equilibri e la corretta imputazione delle spese. Tra gli investimenti è stato previsto uno stanziamento aggiuntivo di 15.000 Euro per una manutenzione urgente alla fognatura comunale, un fondo di 10.000 Euro per l'acquisto di opere d'arte di proprietà dell'Associazione Tublâ da Nives e uno stanziamento di 50.000 Euro, finanziato dai quattro Comuni della valle e dalla Provincia, per la realizzazione di un'opera artistica commemorativa del centenario dall'inizio della prima guerra mondiale.

Presentazione di un bilancio 2015 semplificato

Come previsto dal regolamento comunale di contabilità è stata presentata una proposta di bilancio semplificata per l'esercizio 2015. A differenza degli anni passati, caratterizzati da continue modifiche legislative e manovre finanziarie, per l'esercizio 2015 si delinea un quadro normativo meno incerto e che permette, salvo sorprese dell'ultimo momento, di stimare con sufficiente approssimazione le entrate disponibili. La proposta prevede una generale conferma delle tariffe per l'anno 2015, una stabilizzazione dei costi della gestione corrente e, per gli investimenti, priorità ai lavori da eseguire prima della stagione turistica dell'estate nonché ai lavori di completamento per la scuola media.

Il bilancio è stato sottoposto ad approvazione nella seduta consiliare del 22 dicembre.

CUNCORS ARTISTICH

"Gherdëina y la Gran Viera"

N ucajon di 100 ani da canche ie rota ora la Prima Viera Mundiela uel i Chemuns de Urtijëi, S. Cristina y Sëlva y la fraziuns ladinës de Cïastel scri ora n cuncors per la realisazion de na figura artistica sun l tema „Gherdëina y la Gran Viera“

L se trata avisa dl prim gran cuncors artistich che vën scrit ora a nivel de duta la valeda che vën a s' l dé sun scumenciadiva dla Consulta di cunsëis de furmazion de Gherdëina.

Do che i trëi assessëures ala cultura dla valeda se à pona ancuntà cun i ambolc y cun l assessëur provinziel ala cultura ladina y à abù ucajon de presenté l proiet che ti à scialdi plajù y che vën dat pro y sustenì cun n finanziemënt de gran valuta che ruva dut adum a 50.000,00 euro iel unì metù su na grupa de lëur ulache l fej pea i trëi assessëures ala cultura dla valeda, la storica dr.a Elfriede Perathoner, l diretëur dl Istitut Ladin Micurà de Rù dut. Leander Moroder, l diretëur dl Museum Ladin dut. Stefan Planker y l dut. Tobia Moroder dl Istitut Ladin Micurà de Rù.

Chësta grupa de lëur à pona giapà la ncëria de lauré ora plu avisa la cundiziuns dl cuncors, per chël che reverda la definizion dl tema, la modaliteies per crì ora la luegia de esposizion y la cumposizion dla cumiscion che messorà ejaminé i lëu-



La ferata de Gherdëina fova unida fata su sciche mesum de trasport per material che messova ruvé tla front dolomitica. Sun la foto la udons tla raida dl Schlosser, dessëura l luech da Rainel.

res. Duta la prozedura amministrativa unirà sëurantëuta dal Chemun de Sëlva.

Ti chemuns che scrij ora l cuncors iel unì metù a despusizion chësta lueges, ulache l possa unì metù su l'opra d'ert:

Urtijëi: plaza Stetteneck

S. Cristina: streda Val sota l rone de Rijeda

Sëlva: sun la streda che mëina sun Jëuf de Frea, tla raida sota Piz Culac

L'artist che fej pea pra l cuncors possa crì ora danter chëstes trëi lueges. L'opra d'ert dëssa unì fata te n material che tèn l tëmپ y che dura ti ani. La muessa se cuncé ite armonicamënter, per si grandëza y forma, tl cuntest dla luegia de espo-

sizion crissa ora dal artist. Coche for muessa i elaborac y i documënc unì dac ju a man, te una na cunfezion stluta y sigileda te na forma defin anunima, al ufize dl protocol dl Chemun de Sëlva Gherdëina Str. Nives, 14 39048 Sëlva Gherdëina (BZ) nchin ai 7 de auril 2015 dala 12:00.

Sambën ne daussa nce i elaborac nia vester firmei dal partezipant y ne daussa nia avëi inuemes, scrites o d'autri sënies che pudëssa a vel' maniera mpander la provenienza. L ne daussa nce nia vester ndicaziuns, da chëles che n possa capi ciuna luegia de esposizion che l artist à cris ora. Violaziuns n chësc cont cumpor-ta che n vën stluc ora dal cuncors.

Chiche vënc giapa n pest de **40.000 euro**, cun la CVA o d'autri cuntribuc sëura-prò bele leprò; l pest tol ite l paiamënt per la realisazion dl'opra.

L ie mo udù dant chisc pesç:
2° classificà: 2.000,00 euro
3° classificà: 1.000,00 euro
4° classificà: 500,00 euro
5° classificà: 500,00 euro

La prupostes premiedes resta ai chemuns che à scrit ora l cuncors, zënza che i possa se nuzé a vel' maniera di dërc d'autor. l autri modiei vën dac de reviers ai partezipanc.

Nfurmazions y la modaliteies dl cuncors plu avisa giapen te unì chemun.

P
Garage
Nives

Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

LA PRIMA ÈURA IE DEBANT

Delibere della Giunta Comunale

Lavori pubblici

E' stato approvato il progetto ed avviata procedura negoziata per l'appalto lavori inerenti **l'impianto cucina della nuova scuola media**. In seguito alla gara i lavori sono stati affidati alla ditta Niederbacher S.r.l. di Caldaro per una somma di Euro 173.260,63 + IVA 10%.

E' stato approvato il progetto ed avviata procedura negoziata per l'appalto della fornitura inerente **l'arredamento della palestra**. La gara si svolgerà entro gennaio 2015.

E' stato approvato il progetto ed avviata procedura negoziata per l'appalto dei lavori inerenti **l'attrezzatura tecnica della palestra / aula magna**. In seguito alla gara la fornitura è stata aggiudicata alla ditta Larcher Maschinenbau S.r.l. di Lana per una somma di Euro 241.402,57 + IVA.

E' stato approvato il progetto esecutivo per la **posa di un acquedotto nel tratto "Pramauron" - stazione a valle "Col Raiser"** e quindi è stata avviata la procedura di appalto. Si conta di eseguire i lavori nella prossima primavera unitamente ai lavori di posa di un acquedotto per il Comune di Santa Cristina e di posa dell'impianto di innevamento, da eseguirsi dall'Associazione turistica di Selva.

Per la realizzazione di un **edificio in autogestione in località Miramonti** è stato approvato il programma planivolumetrico e delle caratteristiche dell'opera redatto dall'Ing. Robert Vieider e che prevede una spesa complessiva di Euro 2.800.000,00 incluse le spese a disposizione dell'amministrazione e per l'arredamento, per una cubatura realizzabile di 2.800 m³.



La nuova scuola media a Plan da Tieja (dicembre 2014).

damento, per una cubatura realizzabile di 2.800 m³.

E' stato approvato il **bando del concorso artistico "Gardena e la Grande Guerra"**, promosso e finanziato dai 4 Comuni della Val Gardena.

Urbanistica

Seguendo il nuovo iter amministrativo per le modifiche urbanistiche, la Giunta ha deliberato l'inserimento nel piano urbanistico della **strada di circonvallazione di Selva di Val Gardena**. Dopo le prescritte pubblicazioni e la possibilità di presentazione di osservazioni da parte di chiunque vi abbia interesse, la proposta di modifica è stata inviata alla Ripartizione Natura della Provincia autonoma di Bolzano, che acquisirà i prescritti pareri tecnici e darà un proprio unico parere. Solo alla conclusione di tale procedimento, l'argomento sarà sottoposto al Consiglio comunale per la trattazione delle citate osservazioni e per la deliberazione finale e quindi alla Giunta provinciale.



In località Miramonti si intende realizzare un edificio in autogestione con una cubatura di 2800 m³

zione e **spostamento della servitù di passaggio** per accedere al Garni Flurida e al Hotel Solaia verso un corrispettivo una tantum di Euro 55.800,00.

Sono stati rinnovati o prorogati contratti di **occupazione di terreno comunale** con i signori Mussner Ingrid e Runggaldier Alex, con la società Viaggi Gardena di Insam Alex & Co. s.a.s., con la società Oberhollenzer Vincenzo Autotrasporti s.n.c., con la società Demalenko IT s.r.l. e con il signor Prucker Egon.



Seguite il sindaco di Selva su twitter

twitter.com/PeterMussner

Alla società La Selva Sas d. Ernst e Alan Alexander Puntischer & Co. è stata concessa la **riduzione della distanza** sotto terra dalla p.f. 1116/1 C.C. Selva, strada comunale La Selva al fine di consentire l'ampliamento qualitativo e quantitativo del residence "La Selva". Per gli aggravii futuri alla strada è stato prescritto il versamento di una indennità sostitutiva di provvedimenti compensativi nell'ammontare di euro 11.068,64.

Edilizia abitativa agevolata
Sono state formate la graduatoria provvisoria e quindi quella definitiva delle domande di ammissione alle aree riservate all'edilizia abitativa agevolata per l'anno 2014. Prossimamente potrà essere assegnato un ulteriore lotto di terreno nella zona d'espansione Anri, su cui potranno essere realizzati 6 alloggi popolari.

Diverse
E' stata avviata la procedura per l'assegnazione della concessione del **servizio di spazzacamino** per il periodo 2015 - 2021. In seguito

Elenco contributi straordinari o integrativi

Judacrëp Gherdëina	straordinario - acquisto apparecchiatura	600,00 €
Amateur Kegel Club Gröden	Contributo straordinario	1.500,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Aggiuntivo per anno solare 2014	27.000,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Casa Miramonti	630,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	Festa 60 anni	1.000,00 €

alla gara pubblica il servizio è stato affidato alla ditta Eissenstecken Karl di Bressanone.

Amministrazione

Sono stati determinati i prezzi per la **cessione di legna da ardere e legname** da opera ai censiti dall'anno 2015.

Sono stati **concessi contributi straordinari** o integrativi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2014 (vedi tabella).

Il **piano operativo per l'anno 2014** è stato ulteriormente aggiornato in base a nuovi stanziamenti disponibili.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha concesso un

E' stata assunta una garanzia nei confronti della Casa di riposo della Val Gardena ed a favore di un cittadino di Selva per il pagamento della tariffa di degenza.

Personale comunale

La signora Kelder Margherita Maria è stata assunta in servizio a tempo determinato e a tempo parziale di 15 ore settimanali con il profilo professionale di addetta alle pulizie qualificata/insergente.

Alla dott.ssa Eveline Mussner – funzionario amministrativo o contabile è stata riconosciuto il passaggio al livello retributivo superiore con decorrenza 01.11.2014.



Il tratto nuovo della pista ciclabile Hotel Sun Valley-Hotel Europa

contributo per la **manutenzione di strade** di interesse provinciale. Il contributo di 25.000 euro è stato formalmente accettato e destinato a lavori di manutenzione straordinaria presso l'incrocio Corona.

In seguito ad una selezione pubblica, il signor Roman Valentini è stato assunto in servizio per la stagione invernale con il profilo professionale di agente di polizia ausiliaria a tempo pieno – IV. qualifica funzionale.

Sgombero neve: prescrizioni



Lo sgombero della neve delle aree private avviene a volte con deposito della neve lungo le strade, marciapiedi e piazze pubbliche provocando gravi disagi per la viabilità, problemi per la sicurezza dei pedoni e costi aggiuntivi ingiustificati. Si sa che successivamente si forma anche ghiaccio e quindi le superfici scivolose sono un pericolo occulto che, in caso di danni a terzi, costituisce causa di responsabilità del gestore e di coloro che hanno creato la situazione di pericolo.

Il sindaco ha emesso un'ordinanza vietando di depositare neve rimossa da aree private oppure di scaricare la neve dai tetti e dalle terrazze sulle aree dove vi è transito veicolare o pedonale.

È altresì vietato accumulare neve in prossimità o a ridosso di cassonetti per la raccolta dei rifiuti, delle isole ecologiche, delle caditoie stradali, dei chiusi dei pozzetti, degli idranti e delle prese antincendio.

Chiunque viola il divieto è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da 25,00 euro a 99,00 euro.

L'autore della violazione è inoltre ritenuto responsabile agli effetti civili e penali per eventuali danni derivanti a terzi in connessione al difetto di manutenzione della strada, manifestatosi a causa del deposito di neve in violazione della presente ordinanza.



Calendario raccolta rifiuti - Sammelkalender für Müll - Calènder de abineda dl refudam 2015

	Lunedì Montag Lunes	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Venerdì	Sabato Samstag Sada
Stagione turistica Saison Sajon turistica 08.12.2014 - 11.04.2015 15.06. - 03.10.2015						
Fuori stagione Außerhalb der Saison Ora de sajon 12.04.-14.06. 2015 04.10.-07.12. 2015						
Rifiuti residui Restmüll Refudam che resta	Rifiuti organici Biomüll Refudam organich		Vetro Glas Scipa			

Die neue Familienkarte ist abholbereit

■ Die Familienkarte „Cherta dla Families“ der Gemeinde Wolkenstein ist mittlerweile eine Selbstverständlichkeit geworden und zahlreiche Familien tätigen viele ihrer Einkäufe in unserem

Ort und benützen regelmäßig diese Karte. Seit Einführung der Karte konnte man mit Genugtuung feststellen, dass alle Betriebe beabsichtigen die Preisvorteile für Familien weiterhin anzubieten.



LEBENSMITTEL

5% Rabatt bei einem Einkauf bis zu 50,00 Euro, 8% Rabatt bei einem Einkauf über 50,00 Euro (ausgenommen Brot, Milch, Tabakwaren, Zeitungen, Briefmarken)

- Auer B&M Lebensmittel
- Gardena Center Supermarket
- Grappoteca & More
- Konditorei Perathoner Guido (10% auf große, mittelgroße und kleine Torten)
- Riffeser Otto Vinoteque
- Senoner Sarteur Supermarket
- Käseerei Valin 10%

BEKLEIDUNG & SCHUHWAREN

5-15% Rabatt

- Coiffeur Relax (5% Rabatt)
- Dolomiti Adventures
- Extreme
- Extreme Junior
- Juwelier Laurin, (Uhren und Silberschmuck 10%, Goldschmuck 5%, Reparaturen ausgeschlossen)
- Maciacconi Planet Kids 2
- Schuhwaren Pitscheider Klaus (ausgenommen Reparaturen)
- Orthopäde Pitscheider Roman (ausg. Reparaturen)
- Senoner Sarteur (12% Rabatt)
- Soul Fashion
- Sport Alex Giorgi
- Sport Bruno Riffeser
- Sport Walter (Sportbekleidung und Skiausrüstung)
- Walter Shoe's (Sportschuhe)

Mit Jahresende verfällt die „Familienkarte 2014“ und die Interessierten sind eingeladen die neue personalisierte Karte für das Jahr 2015 in der Gemeinde (Demografisches Amt) nach Weihnachten abzuholen.

Bei Missbrauch Entzug

Die „Familienkarte“ wird nur jenen Familien ausgehändigt, die ihren Wohnsitz in Wolkenstein und minder-

jährige Kinder haben. Jeglicher Missbrauch bedeutet den Entzug der Karte, da es sich um eine persönliche Karte handelt und diese somit nicht übertragbar ist.

Neue Betriebe willkommen

Betriebe, die sich dieser Initiative anschließen möchten, können gerne mit der Gemeinderätin Doris Mussner (doris.mussner@selva.eu) Kontakt aufnehmen.

FAMILIENKARTE: TEILNEHMENDE BETRIEBE

GESCHENKSARTIKEL SOUVENIERS

15% Rabatt

- Bazar Moser
- Ciajea
- Erse (Senoner Claudia)
- Gardena Center Supermarket
- Perathoner L. Eredi S.a.S.
- Senoner Sarteur Cèsa da Paul (12% Rabatt)



GASTRONOMIE

15% Rabatt

- Alaska (Bar und Restaurant)
- Al Sole/Sonnenhütte (Hütte)
- Bellavista (Restaurant)
- Ciavaz (Hütte)
- Comici (Hütte)
- Dantercèpies (Restaurant)
- La Bula (Rest. & Pizzeria)
- Nives (Restaurant)
- Sal Fèur (Rest. & Pizzeria)
- Scoiattolo (Restaurant)

KFZ- WERKSTATT

- Autoservice Nocker (von 5% bis 10% Rabatt auf Verschleißmaterialien, Flüssigkeiten, Zubehör und Arbeitsleistung)
- Karosserie Da Toni (7% auf Arbeitsleistung)

ZEITUNGSLADEN

- Bazar Moser **15% Rabatt, 5% Rabatt auf Bücher** (ausgenommen Zeitungen, Briefmarken, Telefonkarten)

Genaue Informationen und Neuigkeiten auf www.selva.eu

ISCRIZIONI ALLA SCOLINA „SURÈDL“ DE SÈLVA EINSCHREIBUNGEN KINDERGARTEN „SURÈDL“ - WOLKENSTEIN ISCRIZIONI ALLA SCUOLA D'INFANZIA „SURÈDL“ DI SELVA

20.01.2015 merdi / Dienstag / martedì: 8:00-11:00 & 13:30-15:00

21.01.2015 mierculdi / Mittwoch / mercoledì: 13:30-15:00

Aldò di criters a nivel provinziel à chëi che ie residënc tl chemun de Sëlva la rejon de unì tèuc du dant. L possa unì scric ite i mutons y la mutans nasciui/nasciudes danter l 01.09.2009 y l 28.02.2013. Da tò pea pra la iscriziions iel la cherta dl numer dl codesc fischel dl/a mut/a.

Nach den Landesbestimmungen haben Wohnansässige der Gemeinde Wolkenstein den Vorrang. Es können die Kinder eingeschrieben werden, welche in der Zeit zwischen 01.09.2009 und 28.02.2013 geboren sind. Bei der Einschreibung bitte die Steuernummer des Kindes mitnehmen.

Secondo i criteri d'ammissione a livello provinciale hanno priorità i residenti nel comune di Selva. Possono essere iscritti i bambini e le bambine nati/e tra il 01.09.2009 ed il 28.02.2013. Per le iscrizioni serve la tessera con il codice fiscale del/la bambino/a.



L "Tublà da Nives", for plu cuneschiù y stimà

2014: inò n ann de suzes

Ai 29 de nuvèmbër a la lia "Tublà da Nives" tenì si senteda generela. Da auzé ora iel che l ie inò stat n ann de suzes cun de ndut 7 mostres y 10 manifestazions che à fat unì adalerch belau 10.000 persones. Plu de 200 dis ie l "Tublà" restà daviert al public. Fat iel che l "Tublà da Nives" ie for plu y plu cuneschiù y vèn nce stimà dassenn. N ejèmpl cuncret ie zènzauter la nunziada tla publicazion **"111 Orte in Südtirol die man gesehen haben muss"** ulache l ie dedicà na bela lèr al Tublà da Nives. Chèsc fej particularmènter unèur y porta pro a fé cunèscer chësta struttura sèura dut Südtirol y nce sèura i cunfins ora.



Proscima mostra

Ai 23 de dezèmber giaurirà la proscima mostra y plu avisa mèt ora Martina Stuflesser nchin ai 25 de jené si lèures. "C'è ancora tempo", nsci l titul dla mostra, ie da ntènder sciche pensier politich contra la viulènza, la ngiustizia, la desvalivanza y la rëschia. L'artista auza ora la funzion dl'èila y de si lèur, sotrissea la belèza dla natura, che vèn tèuta sota l udlon y metuda tl zènter dl'azion y dla vita.

De bona cunlaurazions

Da auzé ora ie zènzauter nce l bon raport che l ie unì a s' l dé y madurì cun istituzions, urganisazions y lies. Da auzé ora ie tlo la cunlaurazion cun l Lia artejanat artistich Sëlva, l'Unika, la Lia per l turism de Sëlva, l Ufize Parcs Naturei, l Südtiroler Künstlerbund, l Museum de Gherdëina y l Cunsèi de Furmazion sciche nce cun strutture gastronomiches dl luech che dà n bel y gran cuntribut ala lia canche l se trata de mèter a jì la giaurida dla mostres o d'otra manifestazions, dnfrian daniëura n bon buffet. A duc chisc ti va n reingraziamènt, speran che l vènie judà inant nce tl dauni.

MOSTRES ARTISTICHE "TUBLÀ DA NIVES" 2014		
"SCULTURA ATUELA DE GHERDÈINA"	Mostra coletiva de scultures n cunlaurazion cun la lia dl artejanat artistich de Sëlva	Dai 23 de dezèmber nchin ai 24 de jené 2014
"VITA D'ALDIDANCUEI"	Mostra de pitura de Egon Senoner	Dai 26 de fauré nchin ai 28 de merz 2014
"FLA"	Pitures de Egon Moroder Rusina	Dai 12 de autil nchin ai 11 de mei 2014
"DOLOMILIGHTNING"	Mostra de fotografies de Adrian Bischoff	Dai 10 de juni nchin ai 6 de lugio 2014
"BEHAUSUNG" "DIMORA" "NCÈSA"	Mostra coletiva n cunlaurazion cun l Südtiroler Künstlerbund de Bulsan	Dai 11 de lugio nchin ai 10 de agost 2014
"ALTERAZIONI" Artis de Sëlva se presenta	Mostra de scultures de Leo Ferdinando Demetz	Dai 14 de agost nchin ai 9 de setèmber 2014
"DA N MESC AL AUTER"	Fotografies de Wilhelm Lutz Mostra n cunlaurazion cun l Museum de Gherdëina	Dai 20 de setèmber nchin ai 26 de utober 2014



Forum Sëlva



Egon Rusina



Wood World Day



"Into the Wild"

MANIFESTAZIONS "TUBLÀ DA NIVES" 2014		
"Whisky y sketch"	Prezentazion dla mpreja Puni, l sèul produzènt de Whisky te Südtirol y sketch cun atèures dla grupa de teater de Sëlva	3 de fauré 2014
World Wood Day 2014		7 de fauré 2014
"Into the Wild"	Sëira de mujiga y leteratura cun la grupa Noluntas (deberieda cun Tobias Dellago) y Ivan Senoner	14 de merz 2014
"Widerstand ist immer gut"	Sëira de letetatura cun l scritèur Joseph Zoderer	8 de mei 2014
Forum Sëlva: Rujeneda dl'oma: sci o no?		5 de juni 2014
Cunzert dla grupa "Folklorando"	- mujiga di populi	22 de agost 2014
"Jënt jeuna anconta jënt de tèmp"	Batista Comploi da Tieja y Roman Runggaldier de Poza (paur jeunn dl 2014) conta de si sperienzes	9 de utober 2014
"Nachwehen nach Ehen"	Cabaret de Dietmar Gamper purtà dant dala grupa Va.thew	23 de utober 2014
Forum Sëlva: Jèuni y sport: divertimènt o stress ?		14 de nuvèmbër 2014
"Fabio"	- performance leterera y mujichela cun Ivan Senoner y Tobias Dellago	29 de nuvèmbër 2014

Determine del Sindaco

• Approvazione della spesa per la regolazione dei premi dell'assicurazione responsabilità civile generale verso terzi.

• Costruzione della scuola media: 2. lotto: rifacimento degli interni - autorizzazione al subappalto o al cottimo degli impianti elettrici, degli impianti meccanici nonché degli intonaci, sottotondi, cappotti ed isolanti di sottotondo.

• Fornitura di uno spargitore di ghiaia e sale.

• Fornitura e montaggio di una barriera fermaneve in località Pralong.

• Dott. Mussner Felice Egon - liquidazione agli eredi delle spettanze stipendiali.



• Realizzazione delle infrastrutture nella zona residenziale di espansione C2 "Anri - incarico per la ri-elaborazione del progetto esecutivo delle infrastrutture in conseguenza alle modifiche al piano d'attuazione, ed estrapolazione del 1. lotto dal progetto generale (foto).

• Servizio di sfalcio dell'erba nei parchi e lungo passeggiate e scarpate comunali anni 2012 - 2014: approvazione della spesa per servizi integrativi e per l'aumento dell'aliquota IVA per l'anno 2014.

• Fornitura di fodere in carta da 700 litri per le isole ecologiche seminterrate - conferimento incarico.

• Fornitura di 3 personal computer con monitor per gli uffici comunali - conferimento incarico.

• Costruzione della scuola media - impianto cucina: - nomina della commissione tecnica giudicatrice.

VIABLTÀ

L "Night-Bus" te Gherdëina nce tl 2015

Dai ani vën l servisc de transport publich de nuet - plu cunesciù coche night-bus o night-liner - drët aprijà tlo te Gherdëina, dantaldut dai jëuni che à nsci l mesun de se spusté da n luech al auter te na maniera segura, ma nce da duta la jënt che per lëur o vel' altra gauja à debujën de se muever ite y ora per la valeda.

Per la families iel na gran sauridanza y n festide demanco sce les sà che si mutons, jëuni y jëunes, ne n'ha nia drëde furné nstësc a jì a na manifestazion, a vel' festa o a n'ancuneda cun companies. Propi perchël pudons di che l night-bus à nce na funzion soziela y che l ne n'ie nia plu da pensé demez da nosta realtà.

I Chemuns de Gherdëina deberieda ala Frazions ladines de Ciastel se à perchël tüt sëura de mèter a jì y sustenì nce per l ann che vën l Night-bus Gherdëina che unirà, do ani de bona cunlaurazion, inò purtà inant dala firma Silbernagl. Ai assessëures al soziel de Gherdëina ti iel daniëura nce stat a cuer che chësc servisc vënne fat cun curieres dotedes de na ntreda arbaseda, adateda nce a persones cun andicap.

Orars nuevas per l 2015

Per l 2015 furnerà l night-bus, che se muev coche zënza for uni mes'ëura ma cun orars nuevas pian via dala fermes dl bus de linia (SAD), da jené nchin ala fin de merz y dal scumenciamënt de lugo nchin la fin dl ann for de vënderdi y de sada; ntan i mëns de auri, mei y juni sarà en funzion mé la sades. Mplu sarà mesun se nuzé de chësc

Practicum tl'aministrazion provinziela

N auter ann d'instà uel la Jonta provinziela mèter a desposizion 200 posc per duc i jëuni che à nteres de fé n practicum tl'aministrazion provinziela. L practicum dura da 6 enes nchin a 3 mëns, l terminn per dé ju la dumanda toma ai 31 de jené 2015.

Chësta dezijion pudëssa vester n var mpurtant per ti jì ancontra ai jëuni che à ueia y nteres de fé vel spëriënza de lëur te n'aministrazion publica, ma nce per purtè inant cër lëures te na maniera costrutiva cun vantajes per chiche giapa l lëur y per chiche mët a desposizion la stieres. Duc i studënc dla 4ª y 5ª tlassa dla scoles autes y profesciuneles, dles universiteis y studënc che à stlut ju da puech si percors academich possa dé ju la dumanda tl Ufize assunziuns dl personal dla Repartizion personal dla Provinzia.

VAL GARDENA NIGHT-BUS

VÈNDERDI Y SADA - VENERDI E SABATO - FREITAG UND SAMSTAG
Dal / vom 01.01.2015 al / bis 31.03.2015 • Dal / vom 01.07.2015 al / bis 31.12.2015

MÈ LA SADES - SOLO SABATO - NUR SAMSTAG
Dal / vom 01.04.2015 al / bis 30.06.2015

ORARS NUEVES
NUOVI ORARI
NEUS FAHRTZEITEN

RONCADIZZA - ORTISEI - S. CRISTINA - SELVA Runggaditsch - ST. ULRICH - ST. CHRISTINA - WOLKENSTEIN									
RONCADIZZA	20.30	21.30	22.30	24.00	01.00	02.00	RUNGGADITSCH		
Amaria - Scron - Vanadis - Stua da Carlo							Amaria - Scron - Vanadis - Stua da Carlo		
ORTISEI Pelletteria Mariele	20.35	21.35	22.35	24.05	01.05	02.05	ST.ULRICH Lederwaren Mariele		
Betania - Pescosta - Diamant							Betania - Pescosta - Diamant		
SOPLASES	20.40	21.40	22.40	24.10	01.10	02.10	SOPLASES		
S. Cristina Posta / Comune							St. Christina Post / Gemeinde		
S. CRISTINA Dosses	20.48	21.48	22.48	24.18	01.18	02.18	ST. CRISTINA Dosses		
La Poza - Portillo							La Poza - Portillo		
SELVA Oswald	20.53	21.53	22.53	24.23	01.23	02.23	WOLKENSTEIN Oswald		
Selva Ciampinoi - Stella							Wolkenstein Ciampinoi - Stern		
PLAN	20.58	21.58	22.58	24.28	01.28	02.28	PLAN		

SELVA - S. CRISTINA - ORTISEI - RONCADIZZA WOLKENSTEIN - ST. CHRISTINA - ST. ULRICH - RUNGGADITSCH									
PLAN	21.00	22.00	23.30	00.30	01.30	02.30	PLAN		
Selva Stella - Ciampinoi							Wolkenstein Stern - Ciampinoi		
SELVA Oswald	21.05	22.05	23.35	00.35	01.35	02.35	WOLKENSTEIN Oswald		
Portillo - La Poza							Portillo - La Poza		
S. CRISTINA Dosses	21.10	22.10	23.40	00.40	01.40	02.40	ST. CRISTINA Dosses		
S. Cristina Posta / Comune							St. Christina Post / Gemeinde		
SOPLASES	21.18	22.18	23.48	00.48	01.48	02.48	SOPLASES		
Diamant - Pescosta - Betania							Diamant - Pescosta - Betania		
ORTISEI Pelletteria Mariele	21.23	22.23	23.53	00.53	01.53	02.53	ST.ULRICH Lederwaren Mariele		
Marina's Kinderstube							Marina's Kinderstube		
RONCADIZZA	21.28	22.28	23.58	00.58	01.58	02.58	RUNGGADITSCH		

12.10.2015 MARCIA DE SEGRA SACUN - BLÄTTERMARKT 21.30 - 01.30
31.12.2015 ULTIMO DELL'ANNO - SILVESTERNACHT 21.00 - 03.58

UN N VIAC / CORSA SINGOLA / EINZELFAHRT: 2 €
CHERTA PER DUTA LA SEIRA / BIGLIETTO SERALE / ABENDTICKET: 4 €
ABUNAMÈNT PER 12 MÈNSC - ABBONAMENTO PER 12 MESI - 12-MONAT-ABO: 70 €

mesun de transport nce n l di de marcià de segra Sacun (de luesc, ai 12.10.2015), n gaujion dl fin d'ena dla Copa dl mond sarà n gran bus a desposizion y n la nuet dl ultim di dl ann uniràl potenzià cun na linia sëuraprò. N cont di orars iel unì fat de pitla mudaziuns cialan nsci de ti jì ancontra ai bujëns di jëuni de nosta valeda. I orars nuevas (cëla julantin tlo njuntà!) unirà batui su sun la tofles dla fermes dl bus de duta la valeda, sun chëses di

chemuns y ti locai de Urtijëi y Sëlva dla lia "Nëus Jëuni Gherdëina" y sarà nce da giapé chësta istituziuns te n mënder format, plu pratch, da tacuin.

La chertes giapen diretamënter sun l bus y les costa 4 euro per duta la sëira y 2 euro per l viac singul.

Abunamënt: 70 euro

L ie sambën mesun fé n abunamënt al night-bus per n ann ntier, chël uel di che sce l vën fat via per l ann, vélle nce sëurann (ejëmpl: abunamënt che pëia via dai 9 de jené 2015, vel nchin ai 8 de jené 2016). L priesc dl abunamënt de 70 euro ie restà unfat sciche l ann passà.

L abunamënt al night-bus Gherdëina pudëssa vester nce na bona idea coche scincunda da Nadel o dala bonaman da pert de genitors, no nesc o nënesc a si mutons, fioces o nepoc.

Nfurmëve y abunëve pra la "Nëus Jëuni Gherdëina"!

Da ulà vën pa nosta ega da bever?

Ai 15 de novëmber se à ancuntà i jëuni de Sëlva che à cumpli o che cumplësc chëst ann i 18 ani pra la festa tradiziunela di 18 ani.

Do marënda iesi ruvei adum te Cësa de Chemun ulache i jëuni y la jëunes ie unic salutei dal ambolt, dal vize-ambolt y dai referënc per i jëuni; presënt fova nce n polizai de chemun. Uni ann cëla l'aministrazion de chemun de mèter a jì chësta festa cun n argumënt nte-ressant; chëst iede àn ulù ti mustré ai jëuni de majera età i resservars dal'ega

ti plans de Frea ti stliarian mpue plu avisa l funzi-onamënt di resservars, co-che l'ega ruva te uni cësa y mplu iel nce uni dat nfur-mazions sun la cualità dl'ega y n generel sun la mpurtanza de avèi de bona y for ega assé, na cossa che per duc semea plu che normal, ma sce la èssa da mancè pona assans duc n gran problem. Dai plans de Frea iesen pona jic ju a pe nchin te Sëlva. Te Cësa de Chemun iel mo n iede - tres na anima-zion de powerpoint - uni rujenà sun la storia dl'eghes

Ti plans de Frea ulache l ie i resservars dal'ega de nosc chemun.



da zacan nchin al didancuei. Sun l program fovel pona nce la prejentazion dla lia "Nëus Jëuni Gherdëina"; doi respunsabli à purtà dant n curt l'atività y duta la manifestazions che vën pite-des via per l ann. Na nuvità saràl n auter ann pra l proiet da d'insta "Sakl", sëura-pro' uniral pità n'ena de fe-

ries per i studënc dla scoles autes. L ie nce uni spiegà la funziions dla NJG, una dl lëur cun la lies y l'autra dl lëur daviert cun la junanza dla valeda tres l local SAUT, cun manifestazions y proiec che vën fac ntan l ann. Do chësta ancunteda sl'àn mo mpue ciaculeda pra na bona pizza. Da muië iel stat che mé puec jëuni à tèut su l nvit de uni a chësta festa.

BIBLIOTECH "OSWALD VON WOLKENSTEIN"

Nepoc, nëinesc y laves se devertësc deberieda

N blòt domesdi, che ie pro-pi dassënn garatà, ie uni a s'l dé tla bibliotech "Oswald von Wolkenstein". Tla lingia dla manifestazions "Jënt jëuna anconta jënt de tèmp" dl Cunsëi de Furmazion de Sëlva, ova nosta dirijënta Lidia Delazer abù la idea de-fin uriginela de mèter a jì n turnoi de "Mensch ärgere dich nicht" danter nëinesc/laves y si nepoc.

Do che n ova n fregul pensà do coche n tel juech da mëisa pudëssa plu o manco buté, iel uni metudes ju n valguna regules che ne vel zënza nia pra chësc juech. Nëine o lava juga cun si nepot/nepota te n team (cia-lan sambën de ne se bater nia ora) contra na outra copia nëine/lava y si nepot/ta. Davia che l juech pudova se tré alalongia - l depënd dala fertuna o manco de coche n tira l del - valova chëla regula, che l bastova rué te cësa cun mé doi chiedli, un-fat sce cun un prun, o un di doi cun tramedoi chiedli. Chël ie stata na bona ur-teda, nsci jiven mpo inant bëndebò aslune. Chëi che tumova ora l prim iede, jugova inant per l po-zer, i autri per l prim pest.

N ova da se lascé scrì su, davia che n ova fat ora de tò 16 copies. Sambën che l fossa stat deplù che èssa ulù fé pea, ma n à udù che ot mëises fova iust a drët.



Te bibliotech pra l juech tlassich "Mensch ärgere dich nicht"

L ie stat damat blòt udëi ce daulëibon che nëinesc y laves se astilova, sambën ne ulovi nia bater ora si nepoc, ma nianca no i autri mën-dri averseres. l nepoc alin-contra fova mpue plu am-biziëusc de ruvé inant per vëncer. Duc fova de bona

ueia, sambën che vel juech fova nce bëndebò cumbatù. Coche la ie pra uni juech, ie daniëura la fertuna chëla che fej vëncer. Mpurtant ie n sann spirt de partezipa-zion, y chël à dessegur abù la vënta sun dut. Ala fin à duc giapà zeche, y chël à contentà duc, un-fat sce cun zeche deplù, o de-manco.

Bon Nadel y n Bon Ann Nuef

Jon ncontra ala plu bela festes dl'ann. L cunsëi dla bibliotech mbincia de ves-ter boni de avèi o de cri la pesc spirituela. Nce tulan ca n bon liber possen se dé chëntentëza y sarëinità spiri-tuela, se dajan trieva y se lascian jì tla sbinga di sen-timënc, nce sce la ondas avanea y rauscia.

Orar ntan la festes da Nadel y Ann Nuef

La bibliotech resterà stluta ai 24, 25, 26 y 31 de dezëmber 2014, ai prim y ai 6 de jené 2015



Bullismo e spaccio di droga ai minori

È attivo il numero di SMS 43002

Sono ormai sempre più frequ-enti i casi di bullismo e spac-cio di droga che si consumano all'interno di tante scuole. Per fronteggiare quest'emergenza criminale, la Polizia di Stato ha introdotto un innovativo meto-do per segnalare tali episodi: dal 27 ottobre è attivo, anche nella nostra Provincia, nell'am-bito di un progetto nazionale del Ministero dell'Interno, un numero di telefono cui man-dare un sms. Il messaggio (che sarà possibile scrivere anche in tedesco) dovrà indicare, per esteso, la provincia (**Bolzano** o **Bozen**) prima del testo.

Obiettivo dell'iniziativa è preve-nire e contrastare lo spaccio di droga e fenomeni di bullismo che possano vedere coinvolti come autori o vittime degli studenti. L sms non è uno stru-mento a disposizione solo degli studenti ma anche di genitori, insegnanti e di tutti coloro che gravitano attorno al mondo del-la Scuola, per denunciare que-sto tipo di reati.

Il servizio è gratuito, il nume-ro cui mandare il messaggio è 43002.

Presentada la verscion nueva de **www.manif.it**

L portal internet **www.manif.it** abina adum y presentà te na maniera scèmpla deplu sorts de manifestazions, dala cultura, ala mujiga y formazion, che vèn metudes a jì tla valedes ladines dl Südtirol. L cunzet nuef dl portal ie uni metù adum tres la cunlaurazion danter l'Istitut Ladin Micurà de Rù y la repartizion dala cultura tudèsca y ladina y ie uni presentà ultimamënter a Bulsan.



Cun na grafica dldut nueva che se adateva ènghe ala formes plu modernes dla comunicazion tecnologica se presentea l portal internet ladin **www.manif.it** ulache l vèn abinà adum y publichà la manifestazions plu desvalives dla valedes ladines dl Südtirol y ulache nce la lies possa nce dé ite si scumenciadives nuevas.

Ntan la prejentazion iel uni sotriassà che **www.manif.it** ie n ejèmpl garatà de cooperaziun danter i cunsèies de furmazion y de si mpurtanza per l svilup dl'ufierta culturela diretamënter sun l post. Mplu ie n calènder online n strumènt de nfurmazion mpurtant per pudèi ti pitè na sèuravijon



Stephan Ploner y Marion Perathoner dl Servisc de Furmazion pra la prezentazion dla plata **www.manif.it** a Bulsan

sun ciche l vèn tan pità a livel culturel-soziel y formatif sibe ai urganisadèures dla manifestazions sciche nce ai consumadèures.

L proiet **www.manif.it** ie na scumenciadiva che ie unida tèuta su bèn dala populazion y che se nuza de chësta plata internet for plu y plu suvènz per se nfurmé.

Stephan Ploner, cunlauradèur dl Servisc de Furmazion à presentà deberieda cun Marion Perathoner, cunlauradèura dla Seziun de Gherdëina dl Servisc de Furmazion, la funziuns prinzipeles de **www.manif.it**. L portal internet **www.manif.it** ne n'ie nia mé n calènder dla manifestazions, cun chël

che n po' cuordiné y retlamisé manifestazions, ma l ie sèuraprò nce n strumènt de lèur per i Cunsèies de Furmazion che possa, tres chësc portal, lauré te na maniera profesciunela y saurida. Nscila posson per ejèmpl lauré ora la cuntabilità, fé relaziuns y statistighes y mandé ora newsletter. Nteressant iel nce che te n ann vèniel publicà ntèur a 400 manifestazions, ti ultimi doi mëns iel stat n valor mesan de 60 persones al di che ie jites a se nfurmé sun chësc portal.

L nvit ti va perchël a duta la lies dla valedes ladines de se registré sun chësc portal y de publiché regularmënter si manifestazions.

Na via crucis nueva sun Jëuf de Frea

L ie bele passà diesc ani da canche l ie uni benedì la capela "di Alpini" sun Jëuf de Frea. Te duc chisc ani ie chësc luech de cult unì a valèi for plu y plu. Truepa persones se fërma a ti cialé, chëi che va samont o a crèp va ite a dì vel'urazion y passa inò canche la jita o arpizeda à butà. Nce per la grupa di alpini de Gherdëina che se ova cruzià dla fé su y che ti stà do iel na gran sudesfazion y legrèza a udèi che la capela dedicheda a San Mauriz vèn tan prijeda.



Una dla stazions nuevas

N chësc ann àn pona nce ulù mèter apost la via crucis che pea via da Plan pasan per Linacia nchin sun Plan de Frea. La stazions fova tel pitla ciaiotes plu-tosc melciafiedes y revinedes dal tèmp y la pascion de Gejù fova rapresentada sun

stampes che fova sèn scialdi smarides y pona n manciovel gor vel'una.

Un n iede al ann, de setèmber, vèniel fat na santa mëssa sun Frea y te chësta ucajian va i alpini y d'autri



Fediei che ruva sun Jëuf de Frea per la benedescion dla via crucis nueva

a pe da Plan su. Ti cialan a chësta stazions iel unì plu suvènz dit, che l fossa bon a les mèter a post. Oradechël foven dla minonga che la via crucis dassëssa ruvé su nchin pra capela, sun jëuf de Frea. Nscila iel unì

fat duta la via crucis da nuef cun de bie reliefs ziplei y na ciaiota che passenea leprò. L lèur ie drèt garatà y l vèn reingrazià duc chëi che à judà ntèurite, sibe cun si savèi y si bona man o cun n cuntribut finanziael.



Plata di Jèuni - Cuordinazion: JÈUNI DE SÈLVA
jeuniselva@rolmail.net



La grupa di Jèuni de Sëlva
ie ènghe sun Facebook.



I mutons se ncunforta daniëura sun San Miculau

Nce chëst ann à la grupa di Jèuni de Sëlva teni su la tradizion de San Miculau che ie jit tla cëses a cri i mutons. Bën cater grupes ie jites ora per la cëses y ie ruvedes pra bën 33 families cun pitli mutons, che aspitova bele ert sun San Miculau. Ma dant ie San Miculau cun si angiuli y l fant jit sun Plaza Nives a sparti ora pachetli cun lincioles y roba dëucia; tlo se ovel abinà n grum de mutons cun si genitores, laves y nënesc. Sambën n pudova nce no mancè i malans che ie sautei adalerch sprigulan chëi che fova iló, cun i gran corni y pulicia, ciampaneles y l mus bele fosch.

Tla cëses à i mëndri daniëura gran respet da San Miculau y se ralegre, ma ie nce mpue temëusc canche l ruva da porta ite. Dantal-dut canche l vën liet ora dl gran liber l bon y nce l stlet cumpurtamënt di pitli, pona ie duc che spiza la urëdles y sta bele chiec do mëisa ite. Vel un o una dij nce su vel preghiera o cianta dant velch, autri ti cëla cun de gran uedli a San Miculau y ne aspia l'ëura de pië do i pachetli. No mé per i pitli ma nce per nêus jèuni ie chisc mumënc daniëura bie y na bela sperienza ajache se lecurdon canche nêus fan tei mëndri.

Per nêus ie perchël dassenn mpurtant che chësta bela tradizion d'Avënt vënie tenida inant.

Ulessan nsci nce senti gra a duc chëi che à judà ntëurite, ala lia per l turism che tol for su la iscrizions y chëla persones che nes mprësta for inò la troht da fant (mantel y si bagana).



BATADÙ DI JÈUNI

Pité "trëi" te Sala di Jèuni

Ai 9 de nuvëmber se à n valgun pasciunei dl juech cun la chertes ancuntà te sala di Jèuni de Sëlva per fé pea pra l tradiziunel batadù, n turno che i Jèuni de Sëlva mët a jì bele da n valgun ani d'autonn.

"Trëi" univel pità pra una mëisa ntan che pra n'autra univa stichei bel danprò via duc i lasc. "Tenions'a o mucions'a?", audiven da duta la pertes ... ma ala fin à i doi miëures (y nce i plu fertunei), Patrick Rabanser y Florian Schweigkofler venciù. Sciche pest ài pudù pië do n bonn per jì tl Fitness Center 181 a Urtijëi. Nce i segondi, Christian Terrabona y Pia Demetz y i terzi, Matteo y Clara y El-

mar Dapoz de Badia ie unic premiëi cun de bie pesç. Coche la tradizion l uel, ie ala fin mo unì trat ora danter duc i partezipanc n Super-skipass. Tlo ie David Runggaldier stat l plù fortunà! Te chësta blòta cumpania ie l domesdi passà scialdi aslune y per finè via ie unida taleda su y minseda la baguette de bën 2 metri, venciuda da Verena Senoner y Miriam Runggaldier che a messù se contenté cun l pozer.

Gherlanda d'Avënt

N ucajian dla tèmp d'Avënt à la grupa di Jèuni de Sëlva nce fat na gherlanda d'Avënt che abelësc sën la dljea nchin Nadel.



Patrick Rabanser y Florian Schweigkofler che à venciù l turno de batadù. A man drëta l president di "Jèuni Sëlva", Ivan Senoner



... y la baguette coche pozer

Othmar Perathoner da 40 ani nca mëune

N dumënia, 23 de nuvèmbër 2014, ti iel unì stat fat na pit-la festa a Othmar Perathoner da Linacia per l reingraziè per si 40 ani da mëune te Sëlva.

Scumencià à Othmar l lèur da mëune ai prim de utober dl 1974. Ntlèuta fova Senièur Luis Senoner de Ciablon pluan de Sëlva. I pluans che ie ruvei daldò fova senièur Andrea Perathoner y senièur Piere Clara. Canche Othmar ova scumencià cun l lèur da mëune ovel dit che l fej pa mé per set ani. Ma nscila ne n'iel nia stata! Da bèn 40 ani fejel sèn chësc lèur y l servì la dljeja ie diventà per èl coche na "miscion". Othmar fej mo for di per di l mëune cun gran pascion, lezitànza, prezijion y gran savèi. Sambèn che si fèna Edith ti ie for stata y ti ie mo for de



Othmar Perathoner pra l gran autere dla dljeja de Sëlva

gran aiut ti judan for canche l fova debujèn.

Pludagiut univel zebrà la dumënies mo truepa mës-ses y ntan l tèmp d'Avënt

univa tenì l Rorate bele dala 6 daduman. Per truep ani fovel la dumënies plu mës-ses, nsci dala 8 y dala 9 daduman y da mesa la undesc

danmesdì. Ti tèmp de sajón ne fovel pona mo doves da sèira.

Tan suvènz che Othmar à gauri y dsarà la dljeja, tan de cèiresc che l à mpià su y destudà pra uni mëssa o funzion sa mé èl. Othmar ie mo for chëla persona che ie a desposizion per dut chël che à da nfé cun la dljeja.

N gran mudamënt y truep lèur iel stat per Othmar canche l ie unì ngrandì la dljeja. Ntlèuta fovel da sauté y fé ngrum de lèures. Èl à for sapù co la mèter a jì tres si savèi y si pazienza. La dljeja, coche la ie aldidancuei, se damanda scialdi deplu lèur che no la dljeja da dant.

Nce i ministronc al nsenià ju per deplu ani y l ie mo for pra l cunsèi di ministronc.

Othmar ie nce stat cunse-lier de Chemun y fej pert de rejon dl Cunsèi de Pluania.

Ti ann 2003 àl scumencià cun la grupa di seniores y da diès an incà iel a cè de chësta grupa coche pre-sident.

Da pert dl Cunsèi de Pluania ulessans reingraziè Othmar per dut si gran y bel lèur che l à fat y fej mo for, di per di, per la dljeja, a unèur de nosc Senièur y nia per ultimo per duta la jënt dla pluania. *De gra de cuer!*



Calendër dla pluania per l ann 2015

Coche bele ti ultimi ani à l cunsèi de pluania de Sëlva dat ora ènghe per l ann liturgich 2015 n si calendër cun lessù duta la majera manifestazions che à da nfé cun la dljeja. I dessënies dl calendër, dedicà chëst ann ala **7 legrèzes y i 7 dulèures dla Madona**, ie unii realisei da n valgun sculeies dla 3° tlass dla scola mesana de Sëlva. N gra de cuer a dèi y a si nsenianta Justine Senoner per i bie lèures che èi à dat ju. Chiche ne èssa mo nia n tel calendër, possa gën passé te calonia al to.

Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità



Alois Senoner à cumpli ai 8 de nuvèmbër l'età de 92 ani
Maria Cristina Prinoth à cumpli ai 19 de nuvèmbër l'età de 87 ani
Marianna Linder à cumpli ai 7 de nuvèmbër l'età de 80 ani
Carolina Cecilia Runggaldier à cumpli ai 22 de nuvèmbër l'età de 75 ani
Vincenzo Plancker à cumpli ai 11 de nuvèmbër l'età de 75 ani
Judith Marianna Kasslatter à cumpli ai 16 de dezèmbër l'età de 92 ani
Stefan Paul Demetz à cumpli ai 10 de dezèmbër l'età de 89 ani
Anna Mussner cumplèsc ai 28 de dezèmbër l'età de 88 ani
Giovanni Glück cumplèsc ai 24 de dezèmbër l'età de 85 ani
Rinaldo Senoner cumplèsc ai 24 de dezèmbër l'età de 85 ani
Arturo Delladdio à cumpli ai 18 de dezèmbër l'età de 75 ani
Josef Pitscheider à cumpli ai 17 de dezèmbër l'età de 75 ani
Otmar Senoner à cumpli ai 16 de dezèmbër l'età de 75 ani

Te chësta lista vèniel publicà chiche cumplèsc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

Toni Mussner ie l cumandant nuef

La reunion generela di destudafuech de SĚlva ova chĕst ann sun l ordn dl di n pont do la rata scialdi mpurtant: l se tratova nfati de fĕ la veles y de numinĕ n cumandant nuef.

L cumandant da sĕn, Josef Perathoner de Col, nfati ne pudova per rejons de etĕ nia plu fĕ inant.

Nscila se ĕ ancuntĕ te sala di destudafuech cumĕmbri atifs y cumĕmbri de unĕur. Sciche uni iede fovel nce chĕst ann pra la senteda generela autoriteies politiches, dl'erma y ziviles y rpresentanc de d'otra lies.

Do la relazion sun l'ativitĕ fata dal scrivan Georg Hofer che ĕ dit che la sirena ie jita 2 iedesc y 45 iedesc iel un dat alarm tres "Piepser", ĕ l cassier Karl Lardschneider dit coche la sta cun la cassa.



Josef Perathoner (tamez) ie stat per 20 ani alalongia cumandant. A man drĕta l cumandant nuef Toni Mussner, a man drĕta l vizecumandant Urban Mussner



L cunsĕi nuef di destudafuech de SĚlva per i ani 2015-2020

Calĕnder 2015

N gra ala jĕnt de SĚlva

Nce chĕst ann purterĕ i uemes di destudafuech tla cĕses di zitadins l calĕnder nuef per l ann 2015 sciche sĕni de recunescĕnza per l sustĕni finanziael. La bona man che vĕn data dala jĕnt de SĚlva ie n cuntribut de grandiscima mpurtanza per pudĕi jĭ inant cun l'ativitĕ y perchĕl vĕniel bele senti gra danora a duc chiche dajĕrĕ nce chĕst ann na dunfierta.

Chiche ĕssa nteres possa dĕ si cuntribut paian ite sun l cont pra la Cassa Raiffeisen Gherdĕina.



Vela dl cunsĕi nuef

I 60 uemes ĕ pona litĕ l cunsĕi nuef che resterĕ per i proscimi cin ani. Sciche cumandant nuef ie un litĕ Toni Mussner de Valin (che fova dant bele vizecumandant) y si vizecumandant ie Urban Mussner. I autri cunselieres ie Andreas Perathoner (Zugskommandant), Moritz Ambach Mussner (Zugskommandant Stellvertreter), David Senoner, Askan Comploi, Harald Perathoner (duc trĕi cumandanc de grupa). Norbert Mittermair ĕ inĕ giapĕ la crĕta sciche magazinier y Marco Burger se cruzierĕ da sĕn inant dla mascins. Karl Lardschneider resterĕ inant cassier y i Georg Hofer scrivan.

N merit ti va nce a Elmar Pitscheider che se ĕ per plu de 15 ani cruziĕ cun gran mpĕni dla mascins y a Jonas Senoner per si gran lĕur profesiunel da cumandant de grupa.

N gra de cuer al cumandant Josef Perathoner

Nce l cumandant **Josef Perathoner de Col** ĕ fat na relazion jan ite sun si 20 ani de ativitĕ sciche cumandant y 16 ani tl cunsĕi fajan l cassier y nce l cumandant de grupa. De ndut iel stat bĕn 42 ani pra i destudafuech de SĚlva.

Josef ĕ lecurdĕ che te chisc ultimi 20 ani iel un fat de ndut ntĕur 800 ntervĕnc y chĕl per mpue d'un sort de situazions, da meldefuech, a levines y jmueies a desgrazies sun streda. Ntan duc chisc ntervĕnc ne n'iel mĕ unĭ salvĕ cosses y bĕns materiei ma nce vites de persones.

Tres si merit iel unĭ baratĕ ora 7 auti, unĭ ngrandi l magasin di destudafuech ti pitan ai uemes di destudafuech daniĕura massaria y quant per ti garantĭ la segurĕza canche l fova da sautĕ y jĭ.

Si majera sodisfazion ie chĕla che ntan duc chisc ani ne se ĕ degun cumĕmber fat mel y che l ne n'ie nia suzedĕ vel desgrazia ntant vel ntervĕnt o nce ntan la truepa proes.

L aplaus lonch ala fin de si rujneda fova la demustrazion che l fova scialdi stimĕ y che cun si idealism iel stat bon de fĕ valĕi l prinzip di destudafuech,

che ie chĕl de judĕ chĕi che ĕ debujĕn. Nce da pert dl'autoriteies iel unĭ auzĕ ora i meric de Josef y l ti ie unĭ dit n gran "Dievelpaie" per dut l tĕmp che l ĕ dunfrĭ su per la lia ma nce per la jĕnt de SĚlva y per l mpĕni che l ĕ demustrĕ. Si ncĕria fina via purtruep tlo ajache per rejons de etĕ - nscila iel scrit dant dala lia provinziela di destudafuech - ne pudovel nia plu sĕurantĕ inant la ncĕria da cumandant.



Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Piccolo Hotel S.n.c. di Prinoth G. & Co.: Ampliamento qualitativo dell'albergo "Hotel Piccolo";

Nocker Erika: Demolizione e ricostruzione della baita p.ed. 1667 e del rustico p.ed. 1666;

Demetz Simon: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Tramans - 1. variante;

Hire Ski - Snowboard Val Gardena: Ampliamento del negozio;

Demez Antonio, Lodovico, Heidi, Ivan e Gregor: Ampliamento e riqualificazione energetica della p.ed. 1127;

Senoner Ubaldo: Deposito di materiale di scavo;

Immobiliare Scuola di Sci Selva S.r.l.: Realizzazione di una veranda, un ascensore, una scala esterna e ridistribuzione interna delle attività della p.m. 1 della p.ed. 1315 - 2. variante;

L'RISPL S.a.s. di Prinoth Patrizia & Co: Realizzazione di due tettoie;

Mussner Federica e Reichwein Heike Christine: Costruzione di una veranda presso la p.ed. 1414;

S.I.F. Selva S.p.A.: Apertura di una porta esterna;

Senoner Market S.n.c. di Senoner Lidia & Co.: Ampliamento della p.ed. 615 "Gardena Center" - 3. variante; Schweigkofler S.r.l.: Costruzione

zione di una casa nella zona di espansione C-1 "Col da Lech Ovest" - 2. variante in sanatoria;

Funivie Saslong S.P.A.: Sistemazione della pista sciistica "Saslong";

Mussner Siegfried: Deposito materiale di scavo;

Senoner Gabriella: Ampliamento qualitativo ed aumento dei posti letto della p.ed. 639 "Pension Belaval";

Perathoner Walter: Ampliamento della stalla e del fienile presso il maso "Col" - 1. variante;

Nogara Andrea, Cartuccia Marco, Mailli Gino e Lepretti Elisabetta: Manutenzione straordinaria e risanamento energetico;

Mussner Klaus Ferdinando: Costruzione di un parcheggio per quattro macchine;

Perathoner Harald & Josef S.n.c.: Costruzione di un deposito interrato;

Senoner Albina: Risanamento con demolizione e ricostruzione del fienile, p.ed. 454 all'alpe Juac - 2. variante

Seggiovie Danterceppies S.p.A.: Realizzazione di torri di raffreddamento per innevamento artificiale sulla p.f. 1027/1 - 1. variante;

Plancker Rainer: Demolizione e ricostruzione della baita contraddistinta dalla p.ed. 407 in località Frea - 1. variante;

Senoner Roberto Domenico: Realizzazione di una cantina e di una scala esterna presso la casa d'abitazione "Valantin" - 1. variante in sanatoria;

Paur Irmgard, Nocker Paul e Klammersteiner Karl: Risanamento e riqualificazione energetica dell'esistente casa d'abitazione "Edith" - 2. variante;

Runggaldier Eva: Risanamento energetico della casa d'abitazione sulla p.ed. 890;

Crepaz Raffaella: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Crepaz - 1. variante;

Senoner Barbara: Risanamento e ampliamento del piano sottotetto - 1. variante;

Hotel Jägerheim S.a.s. di Heidegger Erika & C.: Ampliamento qualitativo dell'"Hotel Jägerheim";

Udiënzes

L **ambolt dut. Peter Mussner** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 7.30 ala 9.00.

L **vizeambolt Adrian Senoner** tèn udiënza uni prim merdi dl mēns dala 8 ala 9 daduman.

L **assessëur Andrea Mussner** tèn udiënza uni lunesc dala 8:00 ala 9:00.

La **assessëura Milva Mussner** tèn udiënza uni merdi dala 14.00 ala 15.00.

La **cunseliëra Doris Mussner Delago** dà udiënza sce n s'l damanda. doris.mussner@selva.eu

Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann
Diretëur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo,
Doris Mussner, Eleonora Senoner
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier,
Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)

Muvimënt demografich

NASCIUI

Noemi Nocker ie nasciuda ai 28 de utober

Lisa Pasolli ie nasciuda ai 6 de nuvèmber

Elia Rauter ie nasciù ai 7 de nuvèmber

Emilie Kostner ie nasciuda ai 15 de nuvèmber

Maximilian Paris ie nasciù ai 17 de nuvèmber

MARIDEI

Rodolfo Roversi y Iris Maria Cristina Ferrari se à maridà ai 5 de dezèmber 2014.

MORC

Cäcilia Runggaldier ie morta ai 2 de nuvèmber tl'età de 93 ani

Christina Demetz ie morta ai 12 de nuvèmber tl'età de 85 ani

Riccardo Insam ie mort ai 19 de nuvèmber tl'età de 62 ani

Teresa Kasslatter ie morta ai 27 de nuvèmber tl'età de 83 ani

Guardia medica turistica

Dal **24 dicembre 2014** è di nuovo attivo il servizio di guardia medica turistica. Gli ambulatori si trovano al primo piano del edificio pubblico in piazza Nives. L'orario di apertura è dalle ore 9.00 alle ore 12.00 (Selva, tel. 0471 794266) e dalle ore 16.00 alle ore 19.00 (Ortisei, via Purger 14 - tel. 0471 797785). È inoltre possibile usufruire di visite a domicilio.



Seguite il sindaco
su twitter

twitter.com/PeterMussner

Chèsta plata vèn mandada a